

POLISH MUSIC CENTER AT USC AND ITS UNIQUE MANUSCRIPT COLLECTION

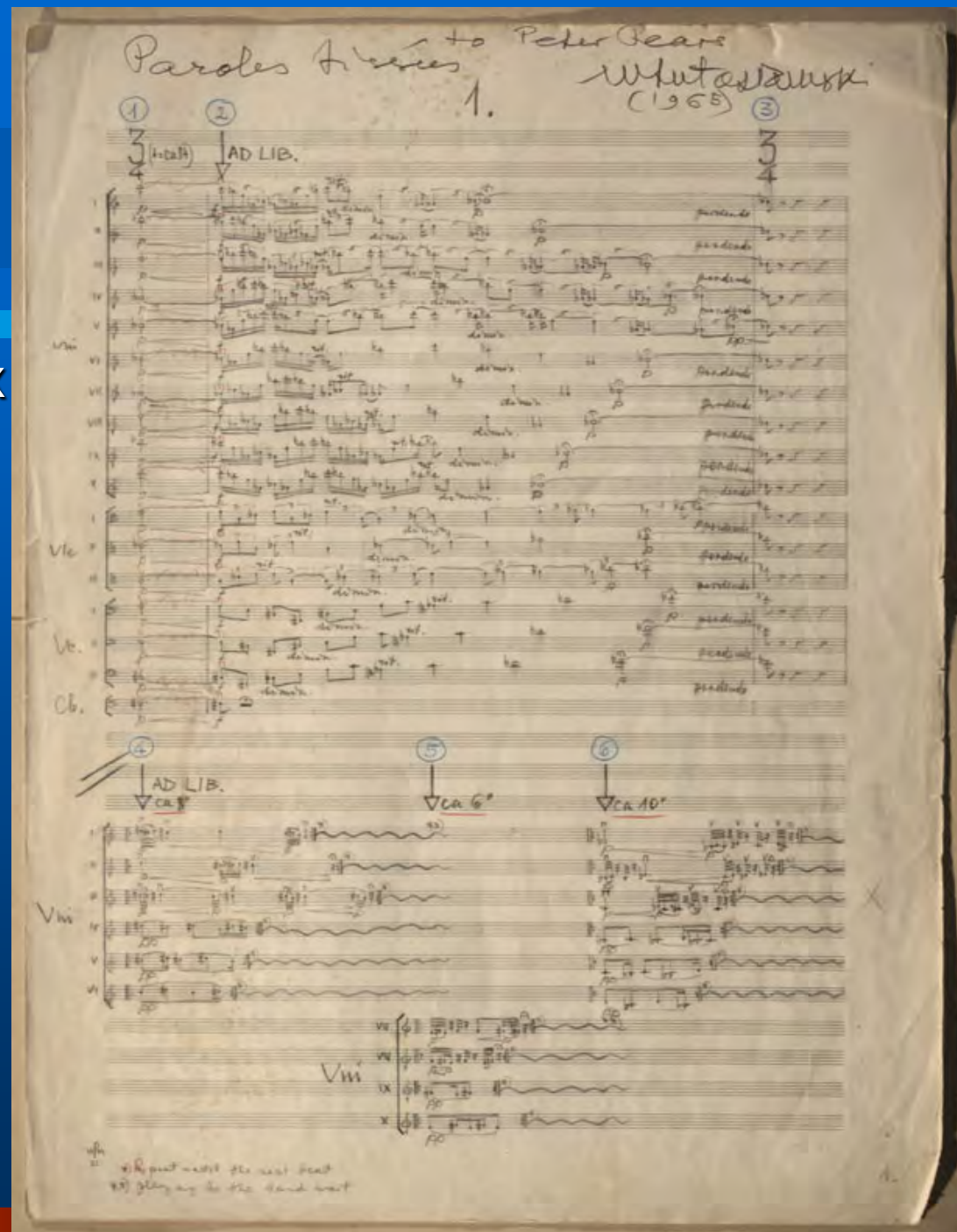
By Marek Żebrowski

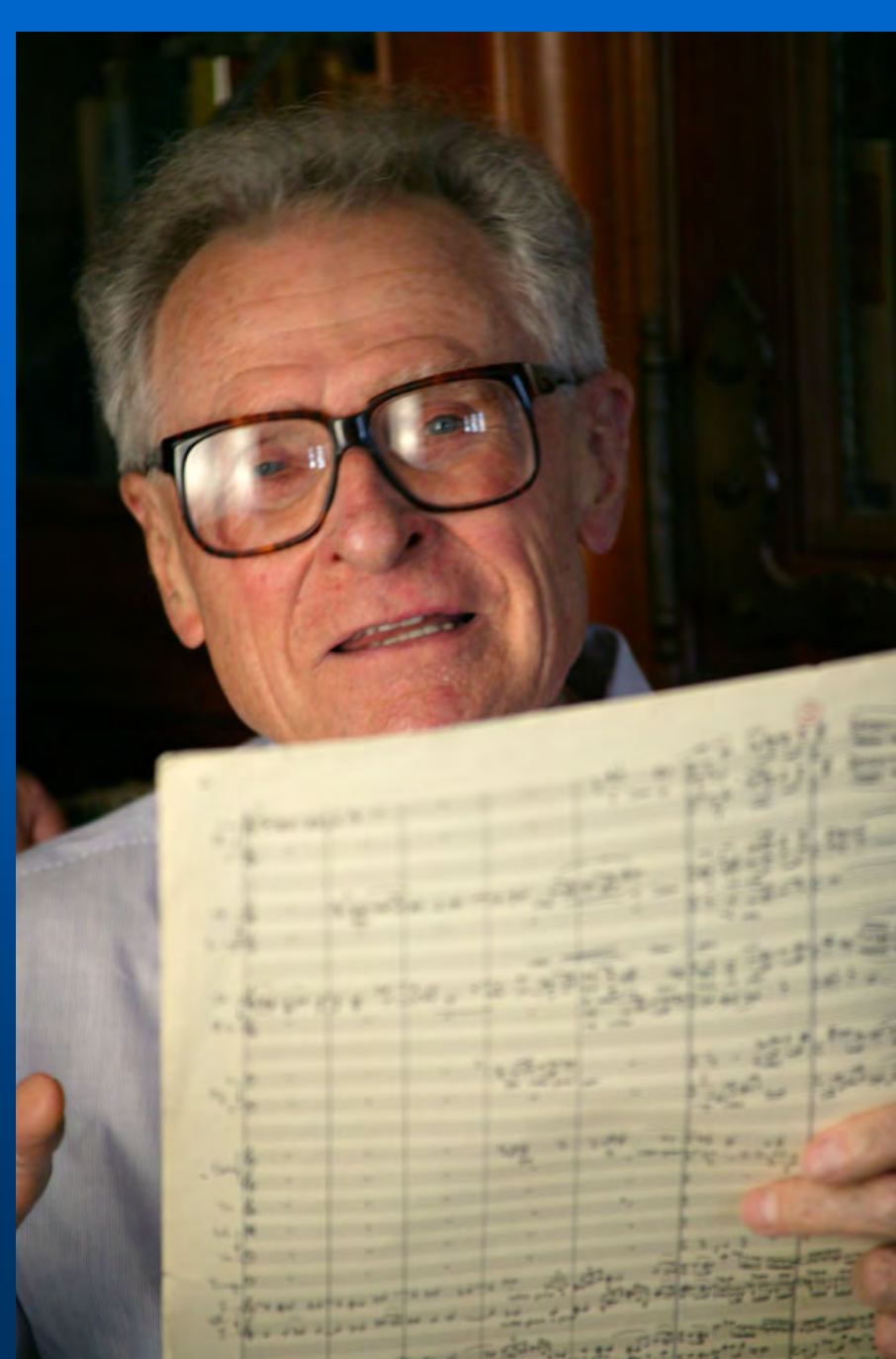


- Founded in 1984 by Wanda Wilk and Dr. Stefan Wilk
- Opened 23 January 1985
- Manuscript Collection initiated by donations from Witold Lutosławski and Stanisław Skrowaczewski

Paroles tissées is one of six manuscripts donated by Lutosławski, including:

- *Mi-Parti*
- *Preludes and Fugue for 13 strings*
- *Mini-Overture*
- *Trois poèmes d'Henri Michaux*
- *Novelette*





Stanisław Skrowaczewski with
one of his scores at Doheny
Library Special Collections.
(October 2004)

Witold Lutosławski

Kochanemu Staszewskowi
z wyrazami najszczerzejszego
przywiązania i wdzięczności
- admiraacji

Witold

28.7.1978

Mi – parti
na orkiestrę symfoniczną
partytura
for Symphony Orchestra
score

Maestro Skrowaczewski's
recent donation also
included his library of
books and scores...

Today the Center's collection has over 200 manuscripts by:

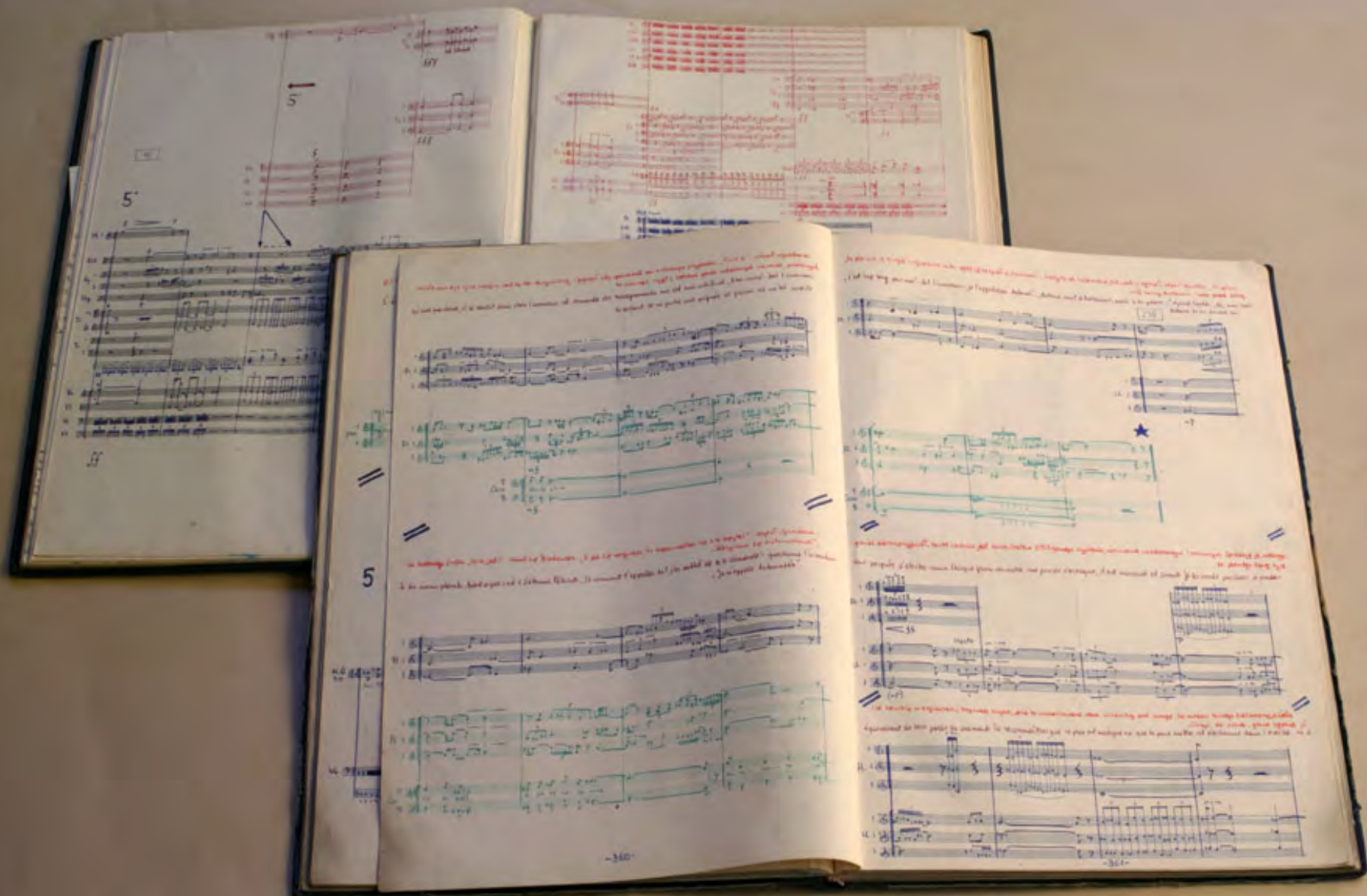
Grażyna Bacewicz, Tadeusz Baird, Joanna Bruzdowicz,
Zygmunt Krauze, Hanna Kulenty, Szymon Laks, Krzysztof Meyer,
Krystyna Moszumańska-Nazar, Krzysztof Penderecki,
Marta Ptaszyńska, Bogusław Schaeffer, Marek Stachowski,
Witold Szalonek, Alexander Tansman, Romuald Twardowski
and Lidia Zielińska, among many others.

K. Penderecki
1960

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one piano accompaniment staff. The music is in 2/4 time and G major. The lyrics are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte).

[illegible]

Krzysztof Meyer's score of *Cyberiada*...



HISTORY AND STATISTICS:

- PMC Directors:

Wanda Wilk (1985-1996)

Dr. Maja Trochimczyk (1996-2004)

Marek Żebrowski (2004-present)

- The PMC Library houses over 10,000 items:
- Scores of music by Polish composers (ca. 3,500 items)
- Books on Polish music (ca. 2,500 items)
- Magazines, periodicals and journals (*Ruch Muzyczny*, *Muzyka*, *Jazz Forum*, *Polish Music*, etc.)
- Recordings of music by Polish composers & performers (ca. 1,000 LPs and tapes; 1,300 CDs)
- Reference materials (dictionaries, encyclopedias, etc.)
- Artwork, photographs, correspondence and other memorabilia

- Catalogued scores: 23 m | Un-catalogued scores – 22 m

TOTAL SCORES: 45 m

- Catalogued books: 20 m | Un-catalogued books: 21 m

TOTAL BOOKS: 41 m

- Tapes (18 m), CDs (16 m), LPs (10 m), DVD & VHS (4 m),
Piano rolls (1.5 m)

TOTAL MEDIA: 49.5 m

- Reference materials (18 m), Periodicals (15 m)

PMC LIBRARY TOTAL: 169 m

- **Archives:**

- Stojowski Collection: 18.5 m
- Paderewski Collection: 18 m
- Ryterband Collection: 8 m
- Kaper Collection: 0.5 m
- Wars Collection: 2 m

ARCHIVES TOTAL: 47 m

TOTAL PMC HOLDINGS: 216 m

The PMC Library and Reading Room



PMC PUBLICATIONS:

- Polish Music Newsletter (published monthly online since 1994)
- Polish Music History Series: 10 volumes covering:
 - Maria Szymanowska (1789-1831)
 - Frederic Chopin (1810-1849)
 - Zygmunt Stojowski (1870-1946)
 - Karol Szymanowski (1882-1937)
 - Józef Koffler (1896-1944)
 - Grażyna Bacewicz (1909-1969)
- Titles in preparation:
 - Biography of Witold Lutosławski (1913-1994)

Krysta Close, the PMC Assistant Director, with selected titles from the Polish Music History Series:



PMC collections – early years:

- The Martin Collection of over 3000 art songs
- The Ossowski Collection of scores, books and concert programs
- The Słomiński Collection of sacred choral and instrumental music
- The Reiss Collection of rare books on Polish music
- The Różycki Collection of photographs, letters and concert programs

Since 2004 the PMC received several exceptional collections:

- **Henry Vars Collection** of manuscripts, including symphonic works and sketches (November 2004)
- **Zygmunt and Luisa Stojowski Collection** of manuscripts, notebooks, correspondence & recordings (December 2005)
- **Bronisław Kaper Collection** of film scores and popular songs (October 2007)
- **Paso Robles Collection** of memorabilia, photos, correspondence, and personal items belonging to Ignacy Jan Paderewski and his wife (July 2008)
- **Roman Ryterband Collection** of manuscripts, photos, family correspondence, concert programs and recordings (March 2016)



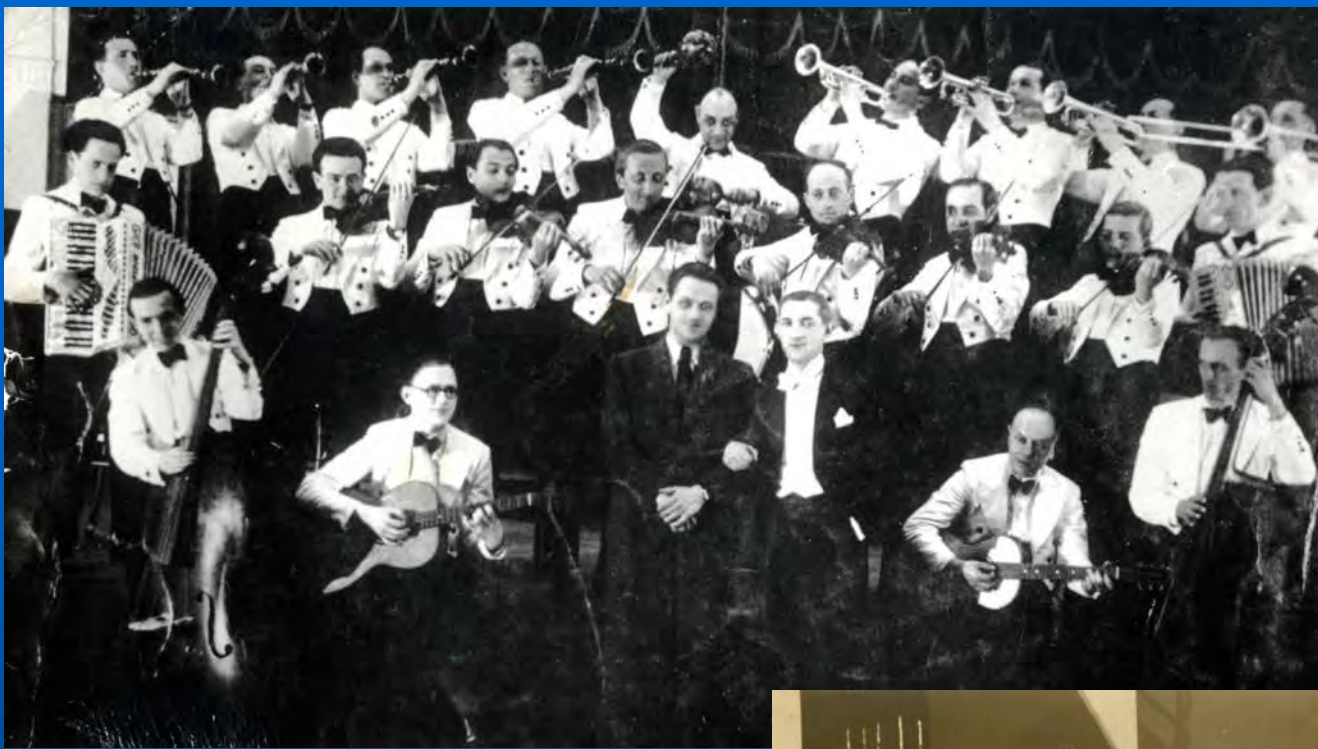
Henryk Wars (1902-1977) a.k.a Henry Vars in the USA

Poland's most popular film and song composer. Scored over 50 films between 1930-1939, and worked in Hollywood from 1947-1971.

Vars' Symphony No. 1, Piano Concerto, *City Sketches* suite, and other orchestral works came to light in the late 1990s.

Warsaw (1938)

Warsaw (1928)



Opening of Vars' Piano Concerto (1950)

MAESTOSO CONCERTO Henry Vars

1. 2. Fl. 3. Ob. 2. E.H. Cl. 1. 2. Bb. Bb. Bn. 1. 2.

1. 2. Fr. Hn. 3. 4.

1. 2. Trp. 3. 4.

1. 2. Trb. 3. 4.

Perc. Tymp. Hp.

Piano Solo

1. 2. Vla. 3. 4. Vln. Cll. C.B.

Copyright 1950

Music
FROM THE SOUND TRACK OF
SKI CRAZY!

AN AMERICAN SKI COMEDY
IN FABULOUS FILMORAMA AND
EASTMAN COLOR

Starring:

PIERRE JALBERT
DARRELL ROBISON
SALLY NEIDLINGER

Photography:

HAROLD VAN PELT

Film Editor:

ROBERT RAMIREZ

Music Editor:

GEORGE KORNGOLD

Sound:

JERRY FAIRBANKS
GLEN GLENN

Music by:

HENRY VARS

Orchestration:

BERNHARD KAUN

THE SYMPHONIE
ORCHESTER
GRAUNKE

Conducted by:

KURT GRAUNKE

Recorded:

in Munich, Germany
under the supervision of
GEORGE KORNGOLD

*To Eric
with love
Henry Vars*



PRODUCED AND DIRECTED BY GORDON MACLEAN

A HIGH FIDELITY RECORDING

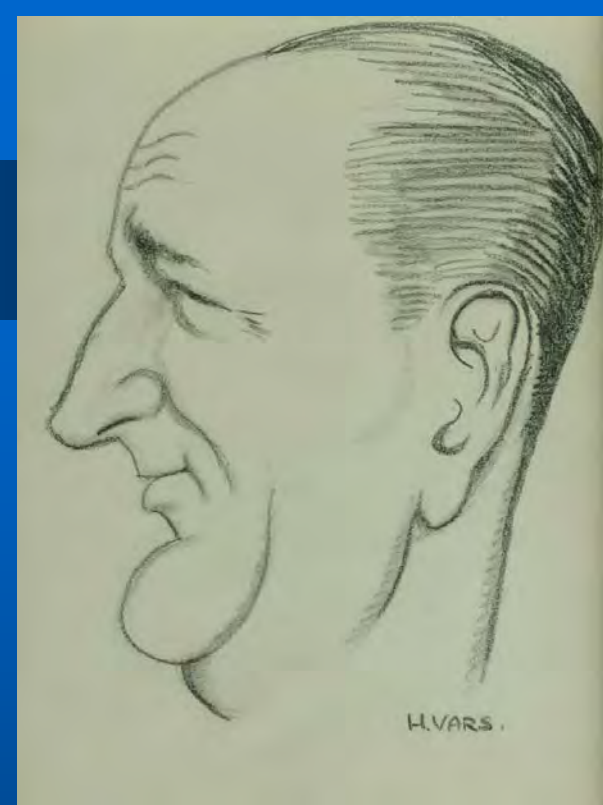
Ski Crazy! (1955)

"FLIPPER"

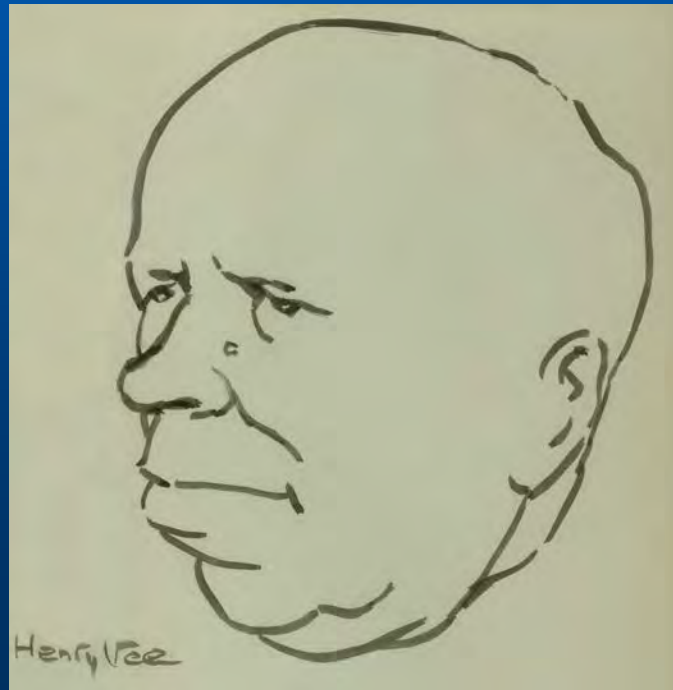
From 'FLIPPER' an M-G-M Picture



Flipper (1963)



Vars was a gifted caricaturist who drew many of his friends and well-known political figures...

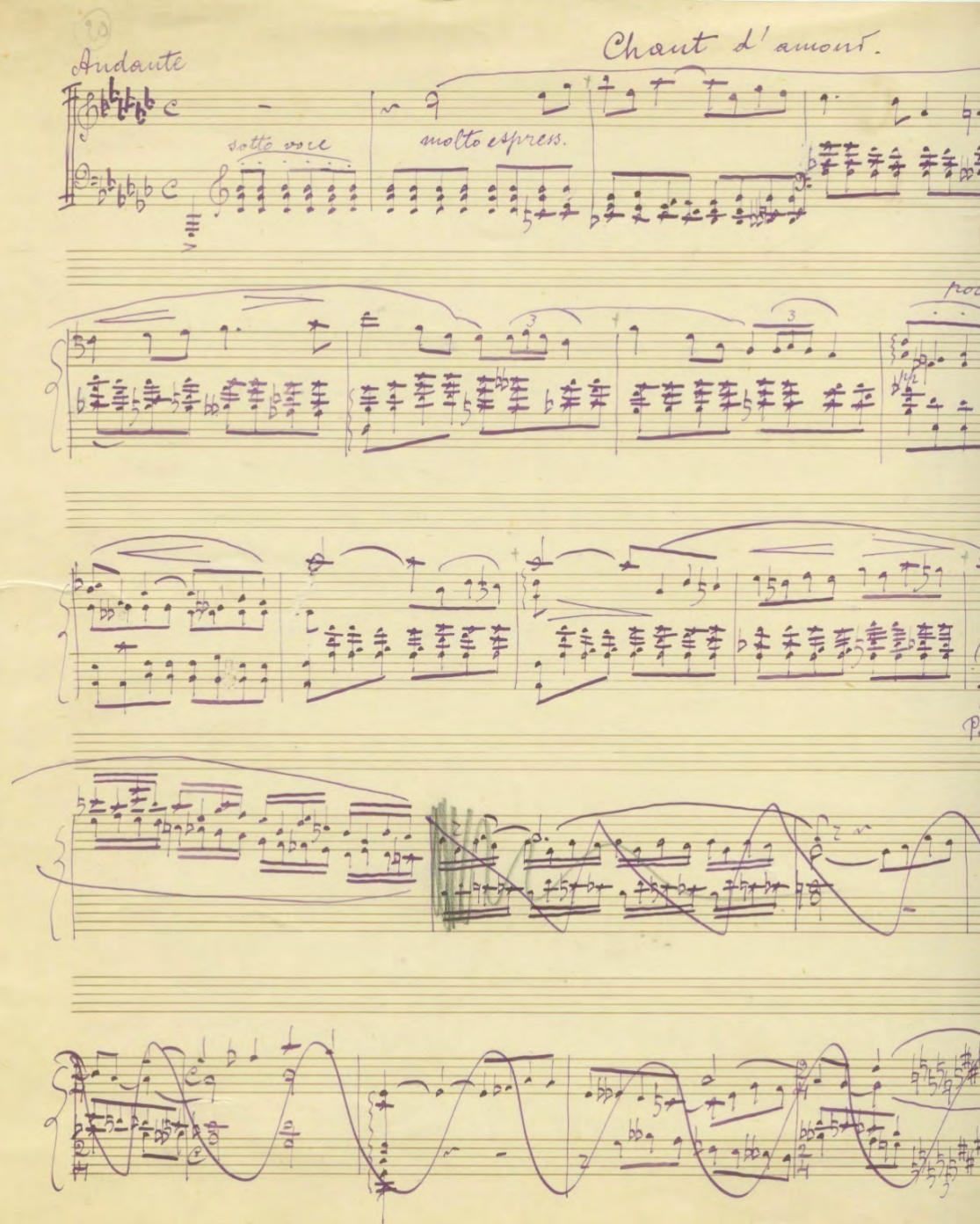




Zygmunt Stojowski
(1870-1946), pianist,
composer, a close friend
and a student of
Paderewski.

Founder of today's
Juilliard School of
Music, he studied in
Paris, lived in New York
since 1905 and was a
friend of most leading
composers and
conductors of the era.

Paderewski's
favorite encore:
Stojowski's
Chant d'amour



150
nać na srebrny czepek, a mnie
i kraków przegnać. Ciężko, smutno
mię lubię nikomu grać, a publicznie
wielki mię bóg bożni.

W naszym rodzinnym stosunkach
ewangelizant wielki. Wtadzia słab
zo b. m. w soboty. Prośba Rakićów
i potrzebnych braci jako drugich,
wzruszy z takim wykluczeniem
sesternictwie. Panstwiecki widok
ani wty dsi się swej wty. za
wysokiej. Menn braci bardzo ma-
koko, nuni to trochę gniwa
po osobne ledie wazenie familij-
nych stosunków, ale cała nie-
docięć mi jest obojętne i wcale
nie mi wrona.

Konny teraz moji jereńiady,
ścisłaję Ci serdecznie w raz
z Mamusią.

Zawsze Was Kochający
Władek.

Composed
Władysław Żeleński (1837-1921)

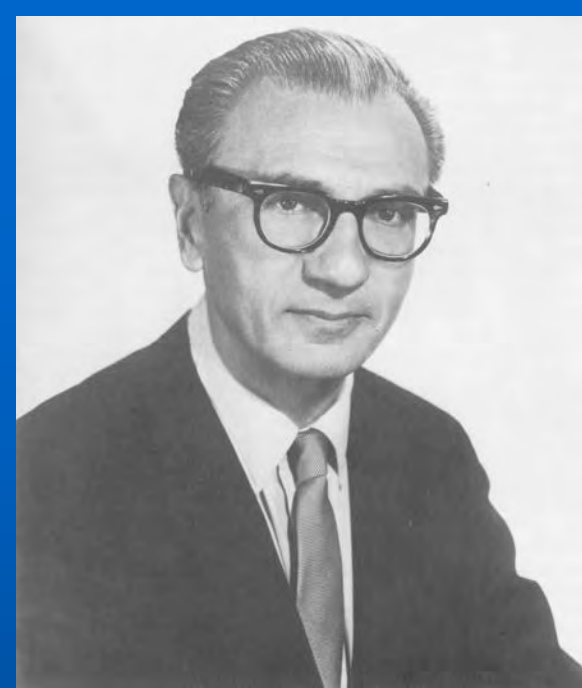
Kraków 28/4 89r

Kochany dygnusiu!

Bliza się dzień 2 Maja muszę mu-
reszcie wyprawić list do Ciebie aby
wreszcie dośzedł od musztardy po
objedzie. Ty też Ci nie ma pewno-
juz czego, surydingu jutem się
z okazji Twój imienin mogę
Ci prawić ować tryumfów i powo-
dzić na drodze artystycznej. Daj
Boże tak dalej się Twoje nazwisko
dygnusiu równie świetnie na hory-
zontie sztuki, jak naszego kocha-
nego Paderewskiego. Program koncer-
tu odebrałem, dziękuję Ci serdecznie
za pamięć o mnie, sonata wyta-
wiam sobie jak doskonałe mu-
siała być. Jarmuś spiewał pewno
barytonista, bo gwiłance jest
w portretni mroczopasarnym lub
wysoko barytonem.

April 28, 1892 letter to Stojowski from
Władysław Żeleński (1837-1921)

Bronisław Kaper (1902-1983)



- Studied music & law in Warsaw, worked in film & musical theatre in Berlin (1920s).
- Transition to Hollywood with *A Night at the Opera* (1935)
- 1954 Academy Award for *Lili* and 8 other award nominations
- Over 200 credits in film & TV, including:

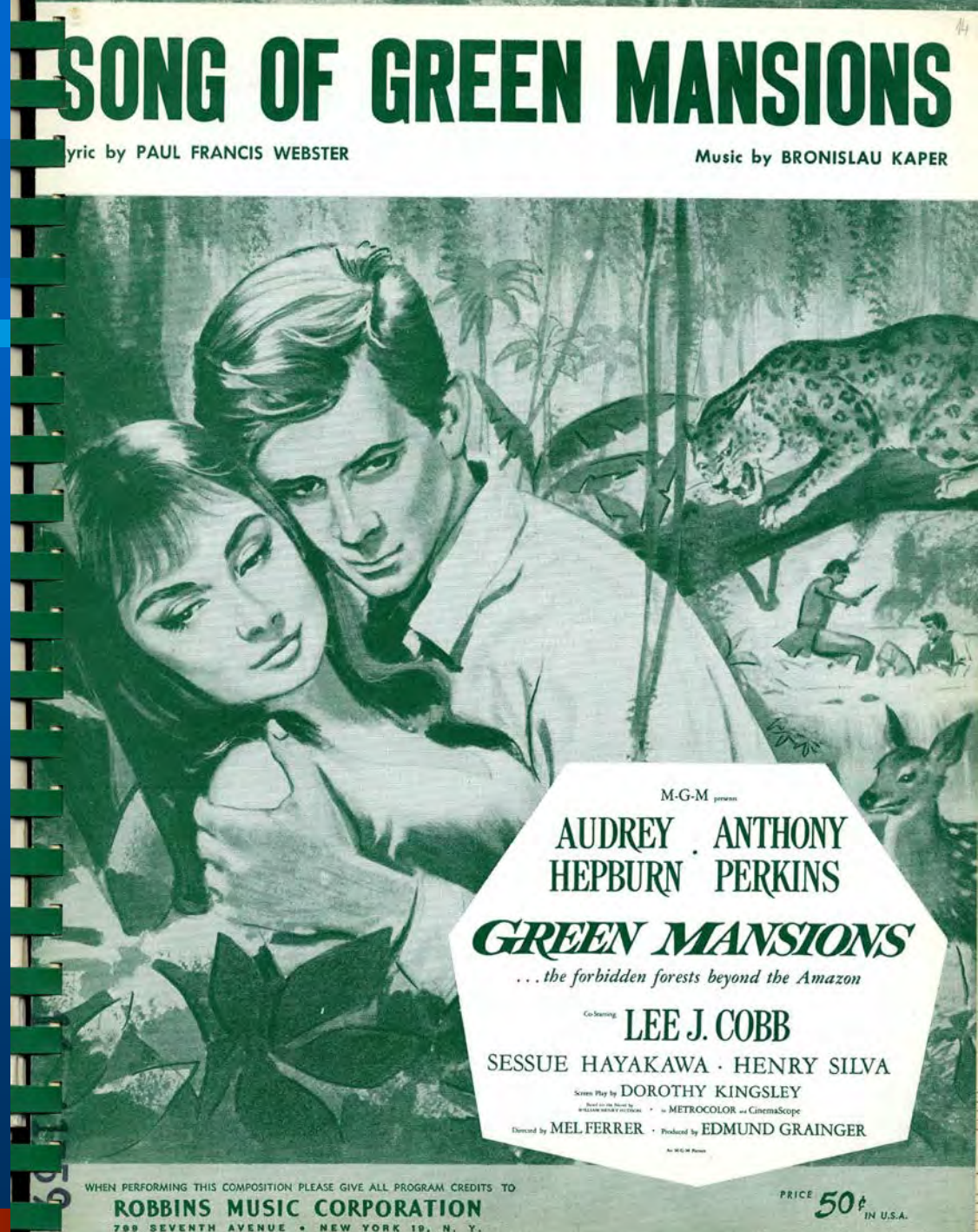
- 1946 *The Stranger* (Orson Welles, Loretta Young)
- 1955 *The Glass Slipper* (Leslie Caron, Michael Wilding)
- 1958 *The Brothers Karamazov* (Yul Brynner, Maria Schell)
- 1958 *Auntie Mame* (Rosalind Russell, Forrest Tucker)
- 1959 *Green Mansions* (Audrey Hepburn, Anthony Perkins)
- 1960 *Butterfield 8* (Elizabeth Taylor, Laurence Harvey)
- 1962 *Mutiny on the Bounty* (Marlon Brando, Trevor Howard)
- 1965 *Lord Jim* (Peter O'Toole, James Mason)
- 1967 *Tobruk* (Rock Hudson, George Peppard)



Kaper in Hollywood rehearsing *Lili* with Leslie Caron (1952)



Green Mansions (1959)
was to be scored by
Heitor Villa-Lobos, but
the studio asked Kaper
to take over...



SONG OF GREEN MANSIONS
Lyric by PAUL FRANCIS WEBSTER
Music by BRONISLAU KAPER

M-G-M presents
AUDREY HEPBURN · ANTHONY PERKINS
GREEN MANSIONS
...the forbidden forests beyond the Amazon

Go Starring **LEE J. COBB**
SESSUE HAYAKAWA · HENRY SILVA
Screen Play by DOROTHY KINGSLEY
Based on the novel by ROBERTSON RANDALL
METROCOLOR in CinemaScope
Directed by MEL FERRER · Produced by EDMUND GRAINGER

WHEN PERFORMING THIS COMPOSITION PLEASE GIVE ALL PROGRAM CREDITS TO
ROBBINS MUSIC CORPORATION
799 SEVENTH AVENUE • NEW YORK 19, N. Y.

PRICE **50¢** IN U.S.A.

1134-26

REEL 3
PART 3Loew's Incorporated 63
1-26-59

RIMA'S FACE

("GREEN MANSIONS")

B. KAPER

:00

DISS. RIMA'S FACE

RUBATO

FLS. CEL.

:04 1/3

(MED HORNS)

10 FLT

v.d.

10 CLAR

(2)

HARP (Solo)

(8 VOCS)

sord.

(+ VIBES)

VLE-VC

BS

(Sord)

:08 2/3

ABEL LOOKS DOWN AT WATER

:13

B.K.

(OBOE)

:17 1/3

(E. HORN)

(CLARS) (+ HPI)

(3)

(4)

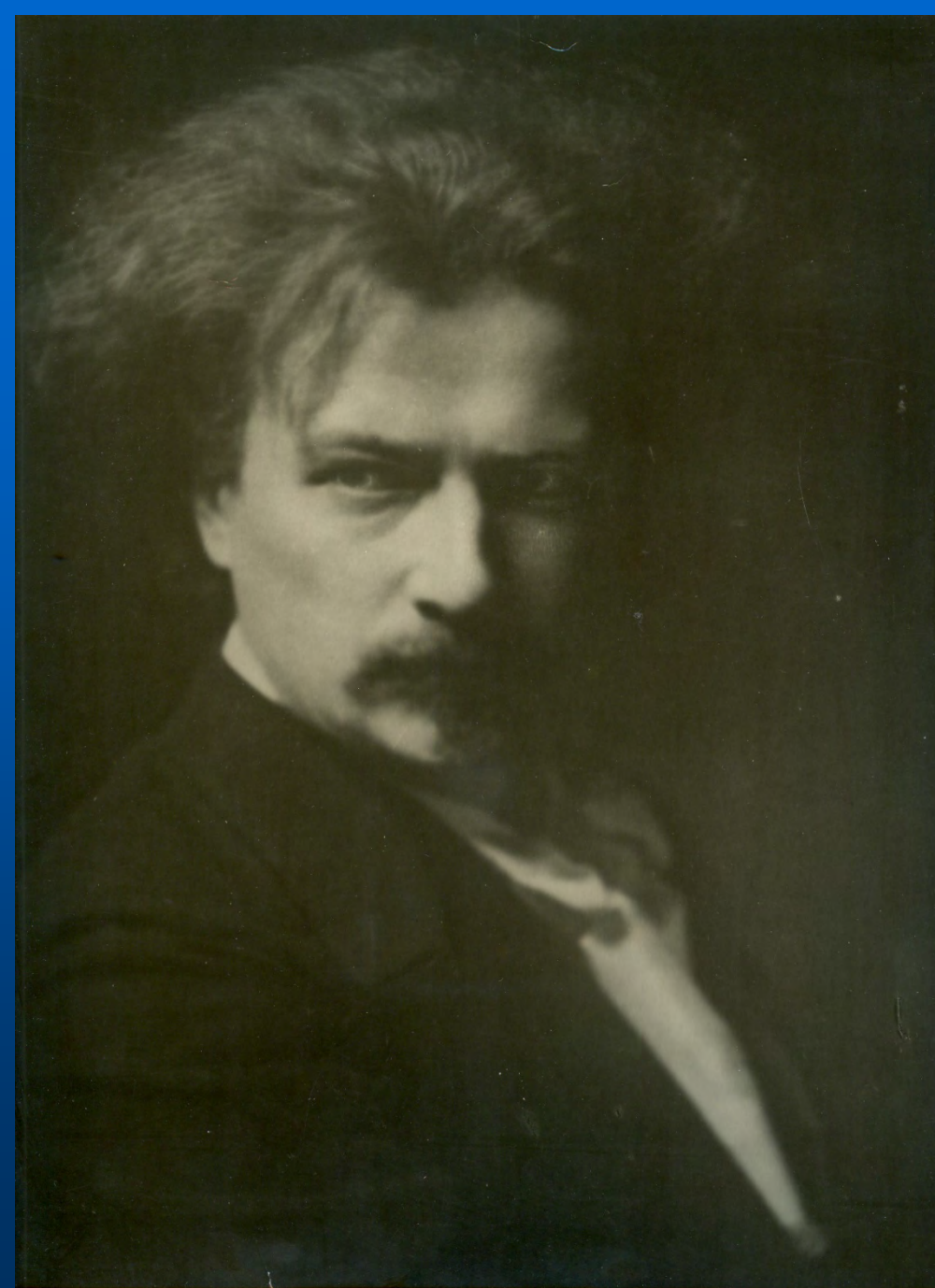
(Bsns. MAR)

B. CL.

p.

(CUE VLE)

One score, two composers!



Ignacy Jan Paderewski
(1860-1941) a virtuoso
pianist, composer and
statesman. He received an
honorary doctorate from
USC in 1923.

Paderewski's statue on the
USC campus was dedicated
in 2007.



Photo albums in the Paso Robles Collection contain numerous photos of Paderewski and his friends on Central Coast, where Paderewski owned vineyards, almond groves and oil fields.



CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its character is indicated by a symbol in the check or in the address.

WESTERN UNION

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

J. C. WILLEVER, FIRST VICE-PRESIDENT

SYMBOLS

BLUE	Day Letter
NITE	Night Message
NL	Night Letter
LCO	Deferred
CLT	Cable Letter
WLT	Week End Letter

The filing time as shown in the date line on full-rate telegrams and day letters, and the time of receipt at destination as shown on all messages, is STANDARD TIME.

Received at 113 Cherry St., Seattle, Wash. ^{Always} Open

71 VI U 31 RADIO

DUPLICATE OF TELEPHONED TELEGRAM

MS AORANGI VICTORIA BC JUL 21 1927

STOJOWSKI

5060 WILSONIAN HOTEL SEATTLE(WASH)

THANKS FOR WIRE WE EXPECT ARRIVE VANCOUVER EARLY TOMORROW MORNING

AND SHALL BE SEATTLE NINE FORTY SAME NIGHT LEAVING ELEVEN FORTY

FOR FRISCO DELIGHTED SEE YOU

PADEREWSKI

442P

Telephone No.	Ke 2416
Telegram No.	Warner
Time of day	4 46p
By	R - Deld
Attempts	
to	
Deliver	

Paderewski's cable to Stojowski is one of the fascinating correspondence items in the Collection...

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Fast Day Message	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	
Patrons should mark an X opposite the class of service desired; OTHERWISE THE TELEGRAM WILL BE TRANSMITTED AS A FAST DAY MESSAGE.	

WESTERN UNION



TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

Receiver's No.
Check
Time Filed

Send the following telegram, subject to the terms
on back hereof, which are hereby agreed to

191

To *John F. Smulski, 1201, Milwaukee Avenue
Chicago Ill.*

*Having proposed formation polish army here for
the purpose of sending our fighting force to France
can only ~~most heartily~~ approve your wise
and patriotic action step. However owing to
constant pressure from huge but unreliable
ally the stand of France in regard our question
has been that of friendly neutrality we trust
Nation's generosity and honour and firmly
~~that~~ believe that immense sacrifice of blood
so spontaneously offered will result in strong*

SENDER'S ADDRESS
FOR ANSWERSENDER'S TELE-
PHONE NUMBER

Kochanie! Lemieśce przesyłam
najserdeczniejsze pozdrowienie i Małci

J. Paderewski

Dr. Lemberg
caty w Perpignan
a Małci w barie

A. Wilkowska Paderewski

Lemieśce i Małci
zrobił caty, iai'ster
chebań'shim bardzo
uprzejme pozdrowienia

Najdrożym moim

Małci i Lemieśce

moje najserdeczniejsze ucałowania

26-IX-1940.

St. Straka

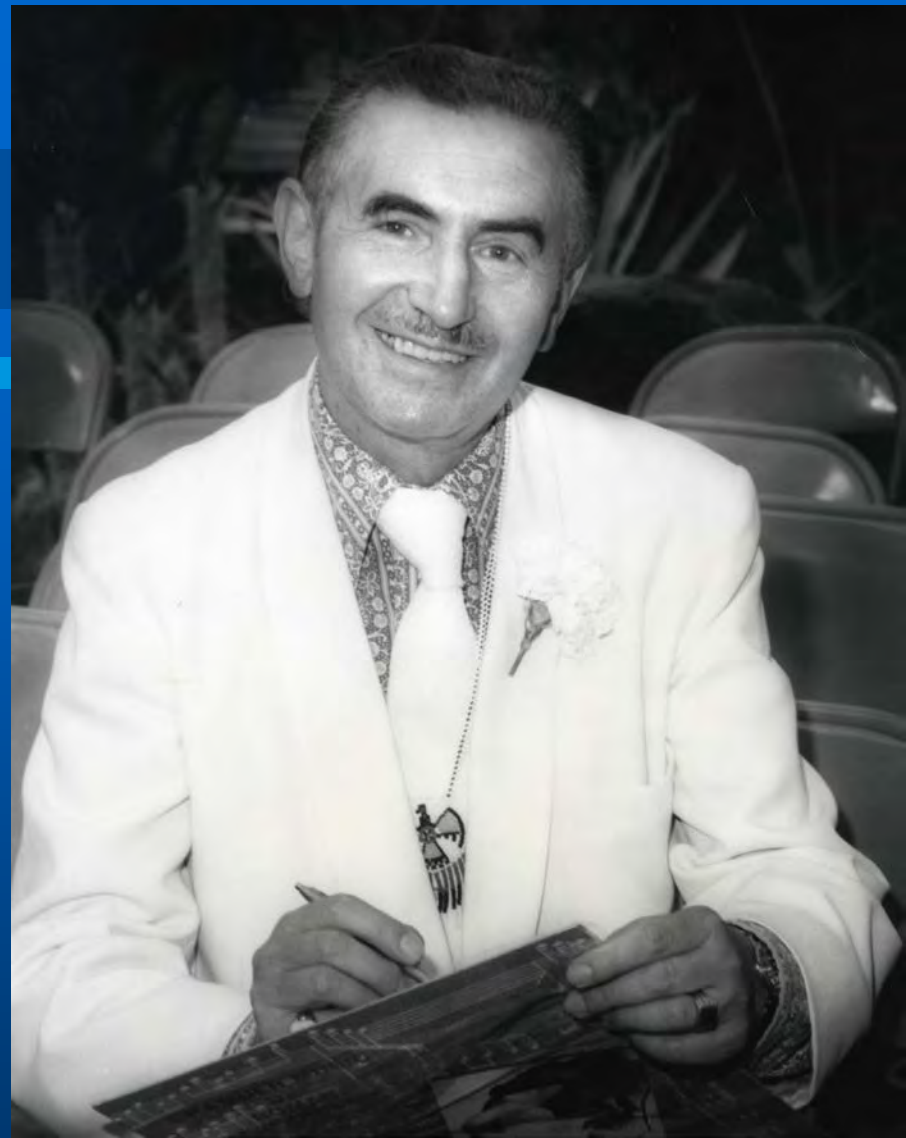
Pr. Ch. p. Ch. w. Ch. Straka

A 26 September 1940 note from Paderewski, his sister, and his secretary to their friend in Switzerland...

Paderewski and
Sylwin Strakacz.
New York City, 1941



Stop Hitler, before he masters the Atlantic
J. Paderewski



Roman Ryterband (1914-1979) was a prominent pianist, composer, and conductor active in Poland, Switzerland, Canada and the United States.

Suite Polonaise

Nº1. Polonez

Roman Ryterband
1944

Andante energico (M.M. ♩ = 66)

f

crescendo

ff

p subito

espr.

cantando

The Ryterband Collection includes manuscripts and sketches, photos, concert programs, artwork and correspondence....

Jasłka Beńskie 1915

Osoby :

1. Grajek
2. ~~Diad~~
3. Diabeł
4. Dzioł

Chór



Chór:

W świątynie leży, ktoś polubił
kolendować póki czas
W świątynie widno, więc nam wstydno,
że tak słabiej mamy nas!
Więc kto, serce przyłożycie - i do świątyni frustem idajcie | bis
kolendować póki czas...

Klavierabend

ROMAN RYTERBAND

PROGRAMM

Bach
1685—1750

Präludium und Fuge in es-moll
aus dem I. Band des „Wohltemperierten Klaviers“

Beethoven
1770—1827

Sonate in d-moll op. 31, Nr. 2 („Sturmsonate“)
Allegro — Adagio — Allegretto

Chopin
1810—1849

Nocturne in Es-dur op. 9, Nr. 2
Ballade in As-dur op. 47

Debussy
1862—1918

3 pièces du 1^{er} livre de Préludes
a) La fille aux cheveux de lin
b) Minstrels
c) La cathédrale engloutie

Ryterband
1914

Mazur fantasque, de la „Suite internationale“, 1948

Moussorgsky
1839—1881

Tableaux d'une Exposition
Promenade
1. Gnomus
Promenade
2. Il vecchio castello
Promenade
3. Tuilleries. Dispute d'enfants après jeux
4. Bydlo (Bétail)
Promenade
5. Ballet des poussins dans leurs coques
6. Deux juifs, l'un riche et l'autre pauvre
Promenade
7. Limoges. Le marché
8. Catacombes. Sepulcrum romanum
Con mortuis in lingua mortua (le thème de la „Promenade“)
9. Baba-Yaga (le cortège de la sorcière légendaire russe)
10. La grande porte des héros à Kiev

Konzertflügel Steinway & Sons · Alleinvertretung: F. Pappé Söhne und Krompholz & Co.

Karten zu Fr. 2.—, 3.—, 4.—, zuzüglich Steuer und Garderobe, bei Müller & Schade AG., Musikhandlung,
Theaterplatz 6, Telephon 2 73 33



ABSENDER

Marie Krzyżewska

Larschau

Marschalstraße 147.



An Herrn

Roman Riterband

Bern Schweiz

Gesellschaftstrasse 74



15)



Clara De Lazzari et Roman Ryterband

ont le plaisir de vous faire part de leur mariage,
qui aura lieu le 11 février 1950 à Berne

Mestre-Venezia
Via Francesco Baracca 8

Berne
Schloss-Strasse 97

ANNUAL PMC EVENTS:

- **Fall Paderewski Lectures** (Meyer, Kilar, Górecki, Dębski, Panufnik, Polish Early Music)
- **Spring concerts:** Chopin & Paderewski (2010), The New Generation (2011), Festival of Premieres (2012), Music Behind the Iron Curtain (2013), Kaper & Vars (2014), Visions & Voices (2015), Ryterband (2016)
- **Paderewski Festival in Paso Robles** (since fall of 2006)
- **Paderewski Youth Piano Competition** (since 2007)
- **Concerts in Southern CA and on Central Coast**
- **Summer cultural exchange in Poland** (since 2009)

PMC DAY-TO-DAY OPERATIONS:

- Answering queries on Polish music (mostly via e-mail) from all over the world
- Providing materials for performance and research
- Cataloguing and digitizing materials for publication online
- Compiling information on events related to Polish music around the world for the Polish Music Newsletter
- Translating and editing of books for the Polish Music History Book Series
- Fundraising (mail, e-mail, crowd-sourcing campaigns)

THE PMC TEAM:

- Marek Żebrowski, Director
- Krysta Close, Assistant Director
- Thuy Lee, Part-Time student assistant
- Volunteers (ad hoc) for concerts, lectures, meetings, etc.

USC Thornton
Polish Music Center

CONTACT INFORMATION:

Polish Music Center
USC Thornton School of Music
840 West 34th Street
Los Angeles, CA 90089
(T) 213 821 1356
(F) 213 821 4040

INTERNET ADDRESSES:

E-mail: polmusic@usc.edu
www.usc.edu/dept/polish_music